

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.11.5
KOM(2010) 631 galutinis

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimo pagal
2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio
susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Lenkijos
paraiška „EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań“)**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstituciniame susitarime dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹ 28 punkte numatyta galimybė panaudoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, laikantis viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinei paramai gauti taikomos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą².

2010 m. kovo 8 d. Lenkija pateikė paraišką „EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań“ dėl EGF finansinės paramos po to, kai iš *H. Cegielski-Poznań* ir keturių jos tiekėjų iš darbo atleisti darbuotojai.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai gauti yra įvykdytos.

PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ

Pagrindiniai duomenys	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2010/006
Valstybė narė	Lenkija
2 straipsnio	a punktas
Pagrindinė įmonė	<i>H. Cegielski-Poznań</i>
Tiekėjai ir tolesnės gamybos grandies įmonės	4
Ataskaitinis laikotarpis	2009 09 01 – 2010 01 01
Individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų teikimo pradžia	2009 11 03
Paraiškos data	2010 03 08
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	550
– pagrindinėje įmonėje	371
– tiekėjų ir tolesnės gamybos grandies įmonėse	179
Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį	75
Atleistų darbuotojų skaičius po ataskaitinio laikotarpio	33
Bendras atleistų darbuotojų skaičius	658
Atleistų darbuotojų, kuriems numatyta parama, skaičius	189
Individualiems poreikiams pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	163 700
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos ³ , EUR	12 070
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc.	6,9
Visa suma, EUR	175 770
EGF parama, EUR (65 proc.)	114 250

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

² OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

³ Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečią pastraipą.

1. Paraiška Komisijai pateikta 2010 m. kovo 8 d., o iki 2010 m. rugpjūčio 10 d. buvo pateikta papildomos informacijos.
2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytas EGF lėšų skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per to reglamento 5 straipsnyje nurodytą 10 savaičių terminą.

Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės

3. Siekdamą įrodyti darbuotojų atleidimo ir pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės sąsają, Lenkija teigia, kad *H.Cegielski-Poznań* gamina laivams skirtus dviejų taktų dyzelinius variklius, kurie taip pat naudojami elektrinėse. Įmonė taip pat gamina radialines orpūtes, stūmoklinius ir rotacinius kompresorius. Pagrindinė *H.Cegielski-Poznań* veikla – jūros laivų dyzelinių variklių gamyba pagal *MAN Burmeister & Wain and Wärtsilä Switzerland Ltd* išduotas licencijas, galiojančias iki 2012 m. pabaigos. *H.Cegielski-Poznań* – vienintelė Lenkijoje jūros laivų variklių gamintoja ir jos gamybinė veikla yra glaudžiai susijusi su Europos laivų statybos pramonės, visų pirma Vokietijos ir Danijos, padėtimi.
4. Europos laivų statytojų asociacija (CESA) parengė pasaulinės laivų statybos prognozę iki 2014 m., kurioje teigiama, kad dėl pasaulinės finansų krizės pasikeitė kai kurios sąlygos ir lūkesčiai, susiję su šios rinkos plėtra ateityje. Dėl įvairių veiksnių sumažėjo laivų statybos paklausa ir 2008 m. pabaigoje – 2009 m. pradžioje naujų užsakymų beveik negauta. Be to, tikėtina, kad apie 10 proc. naujų laivų užsakymų bus atšaukta. Kai kurių jau užsakytų laivų pristatymo datos bus nukeltos.
5. CESA vertinimu, apie 30 proc. laivyno 2011 m. bus perteklinis, todėl iš bendro užsakymų portfelio, kurį sudaro 566 mln. dedveito tonų, apie 53 mln. dedveito tonų bus atšaukta. Jau dabar dėl krizės daug laivų stovi nenaudojami, o tie, kurie yra naudojami, visame pasaulyje plaukioja mažu greičiu. Tikėtina, kad ateityje laivų statybos pramonė bus perkeliama į mažų sąnaudų regionus, daugiausia Azijoje, kurios rinkos dalis itin padidėjo pastaraisiais metais iki krizės (šaltinis – *Lloyds Register Fairplay*, cituojama CESA). Todėl mažai tikėtina, kad šioje paraiškoje nurodytos įmonės krizės pabaigoje galėtų pasiekti normalų gamybos lygį.

Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio a punkto kriterijų laikymasis

6. Šią paraišką Lenkija pateikė remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytais intervencijos kriterijais, pagal kuriuos per keturių mėnesių laikotarpį valstybės narės įmonėje atleistų darbuotojų skaičius turi būti ne mažesnis kaip 500, įskaitant darbuotojus, kuriuos atleido jos tiekėjai ar tolesnės gamybos grandies įmonės.
7. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį laikotarpį nuo 2009 m. rugsėjo 1 d. iki 2010 m. sausio 1 d. iš bendrovės *H.Cegielski-Poznań* ir keturių jos tiekėjų atleista 550 darbuotojų. Šis iš darbo atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos antrą įtrauką.

Paiškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį

8. Lenkijos valdžios institucijų teigimu, nebuvo įmanoma numatyti tokio didelio pasaulinės kreditų krizės masto ir jos poveikio finansų rinkoms. Nors jau kelis metus ES dalis pasaulinėje laivų statybos rinkoje mažėja (nuo 24 proc. 2001 m. iki 14,8 proc. 2008 m. pagal CGT), prasidėjus pasaulinei finansų ir ekonomikos krizei, ji dar labiau sumenko – nuo 14,8 proc. 2008 m. iki 8,1 proc. 2009 m. rugpjūčio 31 d.

Darbuotojus atleidžiančios įmonės ir darbuotojai, kuriems numatyta parama

9. Paraiškoje nurodoma, kad keturių mėnesių ataskaitiniu laikotarpiu įmonė *H.Cegielski-Poznań* ir keturi jos tiekėjai iš viso atleido 550 darbuotojų. Kartu su 108 darbuotojais, kurie buvo atleisti prieš arba po ataskaitinio laikotarpio, bendras atleistų darbuotojų skaičius yra 658.

Įmonė	Skaičius	Metodas
<i>H.Cegielski-Poznań</i>	371	2
<i>H.Cegielski-Logocentrum Sp. z o.o.</i>	25	2
<i>H.Cegielski-Remocentrum Sp. z o.o.</i>	35	2
<i>Arwimont Spółdzielnia Pracy</i>	15	2
<i>Sulzer Chemtech Polska Sp. z o.o.</i>	212	2

10. Iš visų 658 darbuotojų, parama numatyta 189 darbuotojams. 469 darbuotojams parama nenumatyta, nes jie neužsiregistravo vietos darbo biržoje ir todėl laikoma, kad jie jau rado naują darbą, pradėjo dirbti savarankiškai, emigravo arba išėjo į pensiją.

11. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	156	82,5
Moterys	33	17,5
ES piliečiai	189	100,0
Ne ES piliečiai	0	0,0
15–24 metų	7	3,7
25–54 metų	154	81,5
55–64 metų	28	14,8
Vyresni nei 64 metų	0	0

Vienas darbuotojas turi ilgalaikių sveikatos problemų arba yra neįgalus.

12. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Įmonių vadovai	7	3,7
Fizinių, matematikos ir inžinerijos mokslų specialistai	25	13,2
Kiti specialistai	4	2,1
Fizinių ir inžinerijos mokslų jaunesnieji specialistai	17	9,0
Kiti jaunesnieji specialistai	8	4,2
Biuro darbuotojai	13	6,9
Klientus aptarnaujantys darbuotojai	2	1,1
Gavybos ir statybos darbininkai	7	3,7

Metalo apdirbimo, mašinų gamybos ir susijusių sričių darbininkai	77	40,8
Tikslųjų prietaisų, rankų darbo gaminių, spausdinimo ir susijusių profesijų darbininkai	2	1,1
Stacionariųjų įrenginių ir susijusių įrenginių operatoriai	1	0,5
Mašinų operatoriai ir surinkėjai	12	6,3
Vairuotojai ir judamųjų įrenginių operatoriai	6	3,2
Nekvalifikuoti gavybos, statybos, gamybos ir transporto darbininkai	8	4,2
Iš viso	189	100,0

13. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Lenkija patvirtino, kad įvairiuose EGF įgyvendinimo etapuose, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas

14. Iš įmonės *H.Cegielski-Poznań* atleisti darbuotojai gyvena Poznanės mieste ir Poznanės apskrityje, kuriuose nedarbo lygis yra mažesnis nei likusioje Lenkijos dalyje (3,3 proc., palyginti su 9,1 proc. visoje Didžiosios Lenkijos vaivadijoje arba 11,9 proc. Lenkijoje). Tačiau nukentėjusioje šio regiono dalyje nedarbas didėjo kur kas sparčiau ir bedarbių skaičius beveik padvigubėjo nuo 7 942 2008 m. pabaigoje iki 15 024 2009 m. pabaigoje (+89 proc.). Šis skaičius yra gerokai didesnis nei Didžiosios Lenkijos vaivadijoje (+46 proc.) ar visoje Lenkijoje (+28 proc.).
15. Susijusioje teritorijoje paramą kolektyviai atleistiems darbuotojams teikia Didžiosios Lenkijos vaivadijos maršalo tarnyba, Poznanės vicemero tarnyba ir Poznanės vaivadijos ir apskrities darbo biržos. Projekto partnerė – Poznanės vaivadijos užimtumo taryba, kurios veikloje dalyvauja regiono darbdavių organizacijos ir profesinės sąjungos.

Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui

16. Darbuotojų atleidimas iš *H.Cegielski-Poznań* padarė poveikį Poznanės miesto ir apskrities darbo rinkai, o darbo pasiūlymų skaičius tuo pačiu metu mažėjo, todėl atleisti darbuotojai turėjo mažiau galimybių rasti naują darbą. Norėdami toliau tęsti veiklą ekonominio sunkmečio laikotarpiu darbdaviai turėjo mažinti veiklos sąnaudas (iš dalies susijusias su darbuotojais). Iš Poznanės darbo biržos pateiktų duomenų matyti, kad 2009 m. susijusioje teritorijoje darbo pasiūlymų būta prekybos, finansinių paslaugų, nuosavybės apsaugos, statybų pramonės ir paslaugų sektoriuose. Taigi, atsižvelgiant į iš *H.Cegielski-Poznań* ir jos tiekėjų ir tolesnės gamybos grandies įmonių atleistų darbuotojų kategorijas (daugiausia metalo apdirbimo, mašinų gamybos ir susijusias profesijas), šie darbuotojai turi mažiau galimybių rasti naują turimą kvalifikaciją atitinkantį darbą. Todėl šioje paraiškoje daugiausia dėmesio skiriama darbuotojų perkvalifikavimui.
17. 2009 m. kovo mėn. pabaigoje Poznanės mieste ir apskrityje dirbančių asmenų skaičius buvo apie 441 000. Iš *H.Cegielski-Poznań* ir jos tiekėjų bei tolesnės gamybos grandies įmonių atleisti 658 darbuotojai sudaro 0,15 proc. dirbančių

asmenų, tačiau tik 3,8 proc. jų yra užsiregistravę darbo biržoje. Taigi, šių atleidimų poveikis vietos darbo rinkai yra gana didelis.

Suderintas finansuotinių individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo sąnaudos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų papildomumą

18. Visų pirma, rengdamasi teikti paramą darbuotojams, per pranešimo apie atleidimą laikotarpį apskrities darbo birža surengė susitikimą įmonės *H.Cegielski-Poznań* patalpose. Jo metu atleidžiami darbuotojai buvo išsamiai supažindinti su paramos, kuria jie gali pasinaudoti, formomis ir atsakė į klausimyno klausimus apie tai, kokią paramą jie norėtų gauti. Remiantis klausimyno rezultatais, kiekvienam darbuotojui buvo pasiūlytas individualiems poreikiams pritaikytų priemonių teikimo tvarkaraštis.
19. Antra, užsiregistravus apskrities darbo biržoje kiekvienas darbuotojas individualiai konsultavosi su darbo rinkos specialistais. Šių konsultacijų metu buvo aiškinamasi, kokie yra darbuotojų lūkesčiai, susiję su darbu, atsižvelgiant į jų kvalifikacijas, įgytą darbo patirtį, vietos darbo rinkos poreikius ir profesinės sveikatos specialisto nuomonę dėl jų sveikatos. Daugeliu atvejų buvo surengtas papildomas individualus susitikimas su karjeros orientavimo specialistu ir paaiškinti darbo paieškos metodai. Taigi, remtini darbuotojai galėjo patikrinti savo darbo planus, pasirinkti tinkamiausias aktyvios darbo rinkos politikos priemones ir įgyti darbo paieškai būtino pasitikėjimo savimi.
20. Kalbant apie mokymą, galutiniai EGF projektų paramos gavėjai naudojami tiek individualaus, tiek grupinio mokymo galimybėmis, įskaitant pouniversitetines studijas. Pirmąjį 2010 m. ketvirtį Poznanės apskrities darbo biržoje buvo patvirtintas visiems užsiregistravusiems bedarbiams skirtas veiksmų planas. Kiekvienas darbuotojas, kuriam numatyta EGF parama, gali pasinaudoti įvairių formų parama (t. y. daugiau nei viena priemone).
21. Visos toliau išvardytos pasiūlytos priemonės kartu sudaro suderintą individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketą, kuriuo siekiama vėl įtraukti darbuotojus į darbo rinką.
 - Konkreiems poreikiams pritaikytas mokymas ir perkvalifikavimas. Įgyvendinant šią priemonę nustatomi darbo ieškančių asmenų mokymo poreikiai, kompensuojamos mokymo (įskaitant pouniversitetines studijas), kelionės išlaidos arba mokymo metu suteikto apgyvendinimo ir maitinimo išlaidos, padengiamos sveikatos patikrinimo ar psichologinių testų, po kurių išduodami pažymėjimai, diplomai, suteikiama tam tikra profesinė kvalifikacija arba profesiniai vardai, išlaidos ir darbui reikalingų licencijų gavimo išlaidos.
 - Pagalba pradėjusiems dirbti savarankiškai. Ši priemonė apima vienkartinį pašalpų mokėjimą pradedant verslą, įskaitant teisinės pagalbos, konsultacijų ir patarimų dėl verslo steigimo išlaidų atlyginimą. Pašalpa negali būti didesnė nei šeši vidutiniai mėnesiniai atlyginimai šalyje. Kai veikla vykdoma socialiniuose kooperatyvuose, skirta parama negali būti didesnė nei keturi vidutiniai atlyginimai, jeigu paramos gavėjas yra kooperatyvo steigėjas; jei gavėjas yra kooperatyvo narys, išitraukęs į jo veiklą po jo įsteigimo, minėta parama negali viršyti trijų vidutinių atlyginimų.

– Mokymo išmokos. Ši priemonė apima stipendijas besimokantiems asmenims.

22. Prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų išlaidų pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį priskiriama parengiamoji veikla, valdymo ir kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.
23. Lenkijos valdžios institucijų nurodytos individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Lenkijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų išlaidos yra 163 700 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos išlaidos – 12 070 EUR (t. y. 6,9 proc. visos sumos). Atsižvelgiant į nedidelį bendro biudžeto dydį, ši didesnė suma yra priimtina. Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 114 250 EUR (65 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinų darbuotojų skaičius	Numatytos sąnaudos vienam remtinam darbuotojui (EUR)	Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas) (EUR)
Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)			
Mokymas ir perkvalifikavimas	134	350	46 900
Pagalba pradėjusiems dirbti savarankiškai	18	5 000	90 000
Mokymo išmokos	134	200	26 800
Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos – tarpinė suma			163 700
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)			
Parengiamoji veikla			1 650
Valdymas			5 250
Informavimas ir viešinimas			4 170
Kontrolės veikla			1 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma			12 070
Bendros numatytos sąnaudos			175 770
<i>EGF parama (65 proc. visų išlaidų)</i>			<i>114 250</i>

24. Lenkija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus. Visų pirma, prireikus, ESF lėšos bus skiriamos darbuotojams skirtoms papildomoms ilgalaikėms priemonėms remti. Be to, ESF parama bus skiriama EGF remiamų asmenų artimiesiems, kurie taip pat gali būti patyrę neigiamą atleidimų poveikį. Apskrities darbo biržos, kurioms pavesta įgyvendinti šiame pakete siūlomas aktyvios darbo rinkos politikos priemonės, taip pat yra atsakingos už kai kurių ESF remiamų priemonių įgyvendinimą. Siekdamas kuo didesnio poveikio, šios tarnybos sieks suderinti įvairias paramos formas (iš EGF, ESF ir nacionalinių šaltinių) viename individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų pakete.
25. Kai kurie atleisti darbuotojai jau dalyvauja ESF bendrai finansuojamuose reintegracijos projektuose. 50 iš *H.Cegielski-Poznań* atleistų darbuotojų dalyvavo ESF bendrai finansuojamame ir WARP (Wielkopolska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości Sp. z o.o.) įgyvendintame projekte „Pagalba atleistiems asmenims

įsidarbinti – Jūsų galimybė“. Be to, savo verslą ketinantys steigti asmenys dalyvavo WARP surengtuose ir ESF bendrai finansuotuose mokymuose „Savarankiško verslo steigimo abėcėlė“. Mokymuose dalyvavo 20 iš 50 pradiniuose mokymuose dalyvavusių asmenų.

26. Poznanės testinio ir praktinio mokymo centras pasiūlė dalyvauti ESF bendrai finansuojamame projekte „Žmogus – geriausia investicija. Pasitikrinkite savo igūdžius“. Dalyvauti projekte panoro septyni atleisti asmenys, tačiau projektas dar nėra patvirtintas.
27. *Sulzer Chemtech Polska S.A., H. Cegielski - Logocentrum Sp. z o.o., H. Cegielski - Remocentrum Sp. z o.o. ir ARWIMONT Spółdzielnia Pracy* negavo jokios Europos socialinio fondo bendrai finansuojamos pagalbos.

Data (-os), kada pradėta arba planuojama pradėti teikti individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas nukentėjusiems darbuotojams

28. Individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir numatytas suderintame pakete, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Lenkija pradėjo teikti 2009 m. lapkričio 3 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka

29. 2010 m. vasario 17 d. EGF atstovai dalyvavo Poznanėje vykusiame vaivadijos užimtumo tarybos posėdyje. Posėdžio metu taip pat aptartos priemonės, kurias ketinama įtraukti į suderintą individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketą. Posėdyje dalyvavo ir suinteresuotieji socialiniai partneriai, įskaitant darbdavių organizacijas ir profesines sąjungas.
30. Lenkijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionaliniuose ir Bendrijos teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis

31. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, paraiškoje Lenkijos valdžios institucijos:
 - patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinę teisę arba kolektyvines sutartis;
 - patvirtino, kad veiksmais teikiama parama atskiriems darbuotojams ir ji nenaudojama įmonių arba sektorių restruktūrizacijai;
 - patvirtino, kad pirmiau nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas Bendrijos finansines priemones.

Valdymo ir kontrolės sistemos

32. Lenkija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys ir kontroliuos Regioninės plėtros ministerijos Europos socialinio fondo valdymo skyrius. Tarpinė įstaiga –

Poznanės vaivadijos darbo birža, mokėjimo įstaiga – Finansų ministerijos Mokėjimo įstaigų skyrius, o už įgyvendinimą bus atsakingos apskrities darbo biržos. Taigi, EGF sistemos bus labai panašios į ESF sistemas.

Finansavimas

33. Remiantis Lenkijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketui yra 114 250 EUR, o tai sudaro 65 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš fondo pagrįstas Lenkijos pateikta informacija.
34. Atsižvelgdama į didžiausią įmanomą EGF finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo iš EGF skirti visą pirmiau minėtą sumą, skirtiną pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją.
35. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 proc. numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
36. Teikdama šį pasiūlymą skirti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų skyrimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritaris, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.
37. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2010 m. biudžetą įtraukti specialiuosius išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip reikalaujama pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą.

Mokėjimų asignavimų šaltiniai

38. Atsižvelgiant į dabartinį įgyvendinimo etapą, tikėtina, kad šiais metais nebus panaudoti visi 2010 m. biudžeto eilutės 01 04 04 „Konkurencingumo ir inovacijų bendroji programa. Verslumo ir inovacijų programa“ mokėjimų asignavimai.
39. Ši eilutė skirta išlaidoms, susijusioms su šios programos, kurios pagrindinis tikslas – sudaryti galimybę MVĮ lengviau gauti finansavimą, finansinės priemonės įgyvendinimu. Perkėlus lėšas į Europos investicijų fondo valdomas patikos sąskaitas, šiek tiek užtrunka, kol jos išmokamos paramos gavėjams. Finansų krizė daro didelį poveikį 2010 m. mokėtinų lėšų prognozėms. Todėl, siekiant išvengti patikos sąskaitų perteklinių likučių, mokėjimų asignavimų apskaičiavimo metodas buvo peržiūrėtas atsižvelgiant į numatomas mokėti lėšas. Todėl 114 250 EUR sumą galima perkelti.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Lenkijos paraiška „EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań“)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo⁴, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą⁵, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą⁶,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių pagrindinių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. galima teikti paraiškas dėl paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio.
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė skirti EGF lėšas neviršijant metinės viršutinės 500 mln. EUR ribos.
- (4) 2010 m. kovo 8 d. Lenkija pateikė paraišką skirti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo įmonėje *H.Cegielski-Poznań Poland S.A.* ir ją papildė iki 2010 m. rugpjūčio 10 d. pateikusi išsamesnės informacijos. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo skirti 114 250 EUR sumą.

⁴ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁵ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

⁶ OL C [...], [...], p. [...].

- (5) Todėl EGF lėšos turėtų būti skirtos finansinei paramai pagal Lenkijos pateiktą paraišką suteikti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

2010 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) skiriama 114 250 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų suma.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas